

基督是灵 Christ is Spirit

读经：

Please Read the Bible Verses:

林前十五 45 下 末后的亚当成了赐生命的灵。

1 Cor. 15:45b the last Adam became a life-giving Spirit.

林后三 17 主就是那灵；主的灵在那里，那里就有自由。

2 Cor. 3:17 And the Lord is the Spirit; and where the Spirit of the Lord is, there is freedom.

耶稣基督是神的儿子，人类的救主。祂两千多年前来到世上，在地上活出一个真实的人。祂的一生是完全的人生，彰显最高的道德标准。过了三十三年半无罪的人生后，祂被钉在十字架上，为要除去世人的罪。（约一 29。）我们要来看，祂完成奇妙救赎的工作之后，发生了什么事。

Jesus Christ is the Son of God and the Savior of mankind. He came into the world more than two thousand years ago and lived on earth as a genuine man. His life was a perfect human life that exemplifies the highest standard of morality. After thirty-three and a half years of sinless human living, He was nailed to the cross to take away the sin of all mankind (John 1:29). We will see what happened after He accomplished the wonderful work of redeeming mankind.

复活的基督是灵，活在我们的灵里

The Resurrected Christ is Spirit and Lives within Our Spirits

基督进入死，但祂并没有留在那里。第三天，祂在灵性上并在肉身上复活了。（林前十五 3~4。）许多人目睹祂的复活，见了祂，和祂说话，与祂同行。他们为这一历经两千年而不动摇的历史事实，作了有力的见证。（林前十五 5~7。）苏格拉底死了，拿破仑死了，亚历山大大帝死了，马克斯死了，穆罕默德、佛陀、孔子都死了，但耶稣基督仍旧活着！祂的坟墓是空的。祂今天活在千万人的灵里。

Christ went into death for three days, but He did not remain there. **On the third day He resurrected spiritually and physically** (1 Cor. 15:3-4). The abundant witnesses to His resurrection, who saw and talked and walked with Him, are a strong testimony to a historical fact that has remained unshaken for the past two thousand years (1 Cor. 15:5-7). Socrates died; Napoleon died; Alexander the Great died; Karl Marx died; and Mohammed, Buddha, and Confucius all died. But **Jesus Christ is alive!** His tomb is an empty tomb, and **He lives within the spirits of millions of people today.**

了解灵最好的路是举例说明。想想你四周的空气。空气到处都是，便利可得。不管你在东方或西方，在房间或市场，空气总是与你同在。圣经将灵比作空气。事实上，“灵”的希腊原文是纽玛（pneuma），可翻译作“气息”或“风”。在主复活的晚上，祂来到门徒中间，作了一件非常奇特的事。祂向他们吹了一口气，说，“你们受圣灵。”（约二十 22。）祂向门徒吹的那一口圣气，正是在复活中成为赐生命之灵的主自己。

The best way to understand the Spirit is by way of illustration. Consider the air around you. It is everywhere and is available to everyone. Whether you are in the East or in the West, in a closed room or at the marketplace, the air is always with you. The Bible compares the Spirit to air. In fact, the word for **Spirit** in Greek is **pneuma**, which can

also be translated "**breath**" or "**wind**." On the evening of the Lord's resurrection, He came to His disciples and did something rather strange to them: **He breathed into them and said, "Receive the Holy Spirit" (John 20:22). The divine breath that He breathed into the disciples was just Himself in resurrection as the life-giving Spirit.**

那灵使我们的生命充实，满了意义

The Spirit Makes Our Life Meaningful and Full

当基督活在地上时，祂对门徒不是尽然方便接近。祂在加利利，就不能在耶路撒冷。祂受时间、空间的限制，因而不能在任一时间与所有的人同在。藉着那灵，我们得着爱、光、真理、生命、喜乐、能力、和神一切的属性。我们里面若没有那灵，我们的生命就弥漫着黑暗、软弱和窒息；但是那灵将三一神应用到我们身上，就叫我们的生命充实，满了意义。没有一件事比呼吸更简单。一个人可以不懂高深的理论，但只要他是人，就会呼吸。呼吸是最普遍的本能；任何一种生物都能呼吸。基督使祂自己变得如此方便，叫任何人都可以接受并经历祂。

When Christ was living on earth, He was not fully available to the disciples. When He was in Galilee, He could not be in Jerusalem. He was limited by time and space. He could not be present with all the people all the time. **Through the Spirit we have love, light, truth, joy, power, and all the attributes of God. If we do not have the Spirit in us, our lives will be full of darkness, weakness, and suffocation. But the Spirit applies the Triune God to us and makes our life meaningful and full.** There is nothing more simple than breathing. A person may not understand many deep mysteries, but as long as he is a human being, he can breathe. Breathing is the most universal ability; any living creature can breathe. **Christ has made Himself so available that anyone can receive Him and experience Him.**

人好比橡皮轮胎，那灵好比空气。许多人过着一种“瘪胎”的生活；他们在人生的旅途上瘪气的拖行。我们所需要的是属天的气——赐生命之灵的基督。有了祂，我们就能走得平顺畅快，并且全人充满属天的气！

Human beings are like a rubber tire, and the Spirit is like the air. Many people live with "flat tires" in their lives; they are depressed and plod along life's journey in a bumpy way. What we need is the **heavenly air**—the life-giving Spirit of Christ. When we have Him, our ride will be smooth, and we will be filled with the heavenly pneuma!

藉着呼求主名而经历神一切的所是

Experience All That God is by Calling on the Lord's Name

当人相信主耶稣，那灵就进到祂里面，并活在祂里面。提后四章二十二节说，主耶稣基督与我们的灵同在。我们无须到天上去找神，也不必到某地朝圣接触神。现今最神圣的地方，就在我们的灵里。房子安装了电之后，人所要作的，乃是打开开关。今天，灵已经“安装”完成——基督已经完成了一切的工作，并且成了赐生命的灵，现今无所不在。当我们呼求主名，我们的灵就“打开开关”，我们就能经历神一切的所是。

When a person believes in the Lord Jesus, the Spirit comes into this person and lives within him. Second Timothy 4:22 says that the Lord Jesus Christ is with our spirit. We do not need to go to heaven to find God, and we do not need to make any pilgrimage on earth to touch Him. **The most holy place is now in our spirit.** When electricity is installed in a house, all that a person has to do is to turn on the switch. Today, the Spirit is "installed" in this universe—**Christ has accomplished all the work, and as the life-giving Spirit, He is now everywhere. Whenever we call on the Lord's name, our spirits are "switched on," and we can experience all that God is.**

我们可以再用另一个例子，来解释灵的奥秘。有一年夏天，我从市场上买了一个西瓜。这个西瓜很大。为

了把它带回家，我流了满身大汗。我的目的是要吃西瓜，消化西瓜。为了这个目的，首先，我必须先把西瓜切成片。为要更容易吸收西瓜，我再把西瓜切片压成西瓜汁。大西瓜藉着变成西瓜汁，成了我的享受。神本来在天上；祂可比喻作这个大的、未切开的西瓜。有一天，祂成为一个人，钉在十字架上。藉着祂的钉死，祂被“切片”了。但整个过程并未停在这里；祂死后复活，改变形状，成为灵的形态。这就像将西瓜切片压成西瓜汁。那灵如同西瓜的汁液。经过这个过程，神对我们就非常便利了。今天，我们敬拜的神不是“未切开”的神；祂是一位“经过过程”的神。换言之，祂已经经过过程，成为赐生命的灵。现今我们不需汗流浹背来接触祂，因祂对我们已是如此可享，如此便利。

We can explain the mystery of the Spirit by yet another illustration. One day in the summer I bought a watermelon from the market. The melon was large, and I perspired a lot in bringing it home. My intention was to eat and digest that melon. In order to do this, first I had to cut the melon into slices. To make it even easier to receive the melon, I then squeezed the melon slices into melon juice. That big melon became so enjoyable to me through the melon juice. Originally, God was in heaven. He can be illustrated by the big, uncut melon. One day He became a man and was crucified on the cross. Through His crucifixion He was "cut into slices." But the process did not stop there; after His death He resurrected and was transformed into the form of the Spirit. This is like squeezing the melon slices into melon juice. The Spirit is like the juice of the melon. Through this process God became accessible to us. Today, the God whom we worship is not the "uncut" God. **He is a "processed" God. In other words, He has passed through a process to become the life-giving Spirit. Now we do not need to sweat and struggle to reach Him; He has become so enjoyable and accessible to us.**

现今我们可以白白的喝那灵

Now We Can Freely Drink of the Spirit

约翰福音记载，在一个最大宗教节期的末日，基督站着高声说，人若渴了，可以到祂这里来喝。然后基督说，“信入我的人，就如经上所说，从祂腹中要流出活水的江河来。”（约七 37~38。）在这里，那灵被比喻作“活水的江河”。基督说这话时还没有活水，因为祂尚未经过死和复活的过程。但祂死而复活之后，这过程就完成了。那灵的活水现今就在这里，我们可以白白的畅饮。这活水完全解了我们里面的干渴。（神经纶的福音——基督是灵和生命，一至五、七至九页。）

In the Gospel of John, at the end of the greatest religious festival of that day, Christ stood up and said that if any man was thirsty, he could come to Him and drink. Then Christ said, **"He who believes into Me, as the Scripture said, out of his innermost being shall flow rivers of living water"** (John 7:37-38). Here the Spirit is likened to "rivers of living water." This living water was not there at the time Christ spoke these words, because He had not been processed through His death and resurrection. But **after His death and resurrection, the process was completed, and today the Spirit as the living water is here. Now we can freely drink of the Spirit. This living water fully quenches our inner thirst.** (Christ is Spirit and Life, Page 1-3.)

参读：神经纶的福音——基督是灵和生命；倪柝声文集第二辑第七册，基督与新生命，第三篇；神圣的经纶，第九章；书信中作为那灵的基督，第一至六章。

Reference: Christ is Spirit and Life; The Collected Works of Watchman Nee (Set 2) Vol. 27, Christ and the New Life, Chapter 11; The Divine Economy, Chapter 9; Christ as the Spirit in the Epistles, Chapter 1-6.